



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

90-е заседание

Вторник, 12 декабря 1995 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ (Португалия)

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Доклады Первого комитета

Председатель (говорит по-английски): Сегодня во второй половине дня Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Первого комитета по пунктам 57-81 повестки дня.

Я прошу Докладчика Первого комитета г-на Раджаба Сукейри (Иордания) представить доклады Первого комитета в одном выступлении.

Г-н Сукейри (Иордания), Докладчик Первого комитета (говорит по-английски): Для меня большая честь и привилегия представить Генеральной Ассамблее доклады Комитета по разоружению и международной безопасности, Первого комитета. Доклады Первого комитета по пунктам 57-81 повестки дня содержатся в документах A/50/577-A/50/601 включительно. В этой связи я хотел бы отметить, что к документам A/50/585, A/50/590 и A/50/600 были изданы поправки.

В этом году Комитету представлены для рассмотрения в общей сложности 25 пунктов повестки дня, которые подразделяются на 21 подпункт. Комитет завершил свою работу, проведя

29 официальных заседаний и 7 неофициальных заседаний, в духе компромисса, несмотря на ряд сложных вопросов, с которыми столкнулся Комитет. Также, с учетом необходимости дальнейшей рационализации работы и процедур Комитета, были приложены все усилия для того, чтобы эффективно и действенно использовать конференционное обслуживание, предоставленное Комитету.

Комитет посвятил девять заседаний, с 16 по 26 октября, совместным общим дискуссиям по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности. Для того чтобы повысить эффективность своей работы, Комитет на данной сессии вновь отвел время для структурной дискуссии по конкретным вопросам в рамках тематического подхода, проведя семь неофициальных заседаний, с 30 октября по 3 ноября 1995 года. Эта фаза работы Комитета повысила последовательность обсуждения и сделала его более сфокусированным и ориентированным на действия.

На текущей сессии Комитет рассмотрел в общей сложности 48 проектов резолюций и три проекта решений, причем соавторы двух проектов резолюций - соответственно A/C.1/50/L.14, озаглавленного "Состояние Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления

и применения химического оружия и о его уничтожении", и A/C.1/50/L.15, озаглавленного "Запрещение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств" - не добивались их немедленного принятия. Из принятых проектов предложений 24 проекта резолюций и один проект решения были приняты Комитетом без голосования, что составило около 50 процентов из общего числа принятых предложений.

В ходе общих прений государства-члены поднимали и обсуждали обширный круг вопросов в области международной безопасности и разоружения, начиная с вопроса стрелкового оружия до предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и с двусторонних переговоров по ядерному оружию до создания зон, свободных от ядерного оружия. Однако следующие вопросы обсуждались самым широким образом: Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора - о ней говорили большинство делегаций, принимавших участие в обсуждении. Однако мнения по этому вопросу варьировались: некоторые высоко оценивали итоги Конференции в общих выражениях, а некоторые рассматривали ряд конкретных вопросов. Многие делегации отмечали значение бессрочного продления Договора о нераспространении как шаг, который значительно укрепляет международный режим ядерного нераспространения. Однако многие другие подчеркивали тот факт, что бессрочное продление - это не единственный важный итог Конференции. Скорее, они привлекали внимание Комитета к таким вопросам, как гарантии безопасности, предоставляемые ядерными государствами государствам, не обладающим ядерным оружием, необходимость заключения нулевого договора о всеобъемлющем, поддающемся контролю запрещению ядерных испытаний и необходимости немедленного начала переговоров о прекращении производства расщепляющихся материалов в рамках Конференции по разоружению.

Комитет принял проект резолюции по Конференции по Договору о нераспространении, в котором были приняты к сведению три решения Конференции, а именно: укрепление процесса обзора Договора; принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения; и продление Договора о нераспространении ядерного оружия. В

нем также была отмечена резолюция по Ближнему Востоку, принятая сторонами-участниками Договора 11 мая 1995 года.

Другие вопросы, которые были в центре обсуждения, включали продолжение ядерных испытаний ядерными государствами помимо тех, которые по-прежнему соблюдают добровольный мораторий на испытания. Этот вопрос представлял собой один из самых противоречивых вопросов как в ходе дискуссий, так и позднее в ходе рассмотрения и принятия решений по проектам резолюций.

Еще один явно значимый вопрос в области ядерного оружия - учреждение или консолидация зон, свободных от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, в Южной Азии, в Латинской Америке и в бассейне Карибского моря. Кроме того, проект резолюции, озаглавленный "Окончательный текст Договора о зоне, свободной от ядерной оружия, в Африке (Пелиндабский договор)", был принят без голосования. Опасность ядерного распространения на Ближнем Востоке в этом году по-прежнему оставалась спорной, несмотря на тот факт, что название, а также содержание проекта резолюции по этому вопросу было значительно улучшено в этом году с целью отыскания консенсусных формулировок.

В ходе общих прений в Первом комитете также рассматривались такие вопросы, как транспарентность в вооружениях, и при этом многие государства-члены подчеркивали важность совершенствования деятельности Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций. По мнению большинства ораторов, Регистр является необходимым и целесообразным шагом в направлении укрепления доверия между государствами. Различные делегации призывали к расширению охвата Регистра, с тем чтобы он мог включать обычные вооружения отечественного производства, а также оружие массового уничтожения и системы его доставки. Некоторые государства с сожалением отмечали, что правительственная группа экспертов, которой было поручено совершенствовать деятельность Регистра, в прошлом году не достигла поставленной цели.

В ходе прений в Комитете было привлечено внимание к другим таким вопросам, как продолжающаяся Конференция по конкретным видам обычных вооружений, на которой

рассматриваются вопросы о Протоколе по наземным минам; о моратории на экспорт противопехотных наземных мин; разоружении и развитии; региональном подходе к разоружению; роли науки и техники в контексте разоружения, а также представленный на рассмотрение новый вопрос - "Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями".

Среди рассматриваемых Комитетом в этом году вопросов, которые вызвали противоречия, был вопрос о созыве четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Среди прочего, мнения разделились в отношении конкретных временных рамок проведения этой специальной сессии, и не было достигнуто никакого компромисса в направлении достижения консенсуса по этому вопросу.

Наконец, следует отметить, что вопрос о рационализации работы Первого комитета в этом году также получил поддержку делегаций, и Комитет принял решение на основе предложения, внесенного Председателем Комитета относительно того, чтобы консультации в целях дальнейшей рационализации продолжались до пятидесяти второй сессии, на которой этот вопрос вновь будет рассмотрен Комитетом.

В заключение я хотел бы выразить вполне заслуженную признательность всем членам Первого комитета, благодаря духу сотрудничества и компромисса которых Комитет смог завершить свою работу на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи на один день раньше запланированного срока.

Я хотел бы выразить особую благодарность Председателю Первого комитета Его Превосходительству послу Лувсангийн Эрдэнэчулууну (Монголия), чье безупречное владение вопросами разоружения и международной безопасности, богатый опыт в области разоружения, а также хорошо известные дипломатические качества позволили Комитету успешно завершить работу.

Я хотел бы поблагодарить заместителей Председателя Комитета Его Превосходительство посла Антонио де Икаса (Мексика) и Его Превосходительство посла Вольфганга Хоффмана (Германия) за прекрасное выполнение возложенных

на них обязанностей. Я также хотел бы выразить признательность заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Марраку Гулдингу и Директору Центра по вопросам разоружения г-ну Православу Давиничу за их вклад в работу Комитета.

Я с большим удовлетворением выражаю признательность Секретарю Комитета г-ну Сохрабу Кереди, чья квалификация и богатый опыт в области разоружения в значительной мере содействовали успешному завершению работы Комитета. Я также хотел бы поблагодарить всех тех, кто сотрудничал с нами, в том числе г-на Саттара, г-на Аласанию, г-жу Куланусорстит и г-жу Нанья.

Председатель (говорит по-английски): Если не будет других предложений в рамках правила 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать сегодня представленные ее вниманию доклады Первого комитета.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Поэтому заявления будут ограничены выступлениями с разъяснением мотивов голосования.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Первого комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Хотел бы напомнить делегатам, что согласно пункту 7 решения 34/401 Ассамблея согласилась, что

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации, по возможности, выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Я хотел бы напомнить делегациям, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и делаются делегациями с места.

Прежде чем мы перейдем к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Первого комитета, я хотел бы сообщить представителям о том, что мы будем принимать решения таким же образом, как и в Первом комитете, если до этого заранее не будет сделано других заявлений. Это значит, что в тех случаях, когда в Комитете проводилось заносимое в отчет о заседании голосование или раздельное голосование, мы будем поступать аналогичным образом.

Я хотел бы выразить надежду на то, что мы сможем приступить к принятию без голосования тех рекомендаций, которые были приняты без голосования в Первом комитете.

Пункт 57 повестки дня

Соблюдение обязательств в области ограничения вооружений и разоружения

Доклад Первого комитета (A/50/577)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 11 его доклада (A/50/577).

Проект резолюции, озаглавленный "Соблюдение обязательств в области ограничения вооружений и разоружения", был принят Первым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 50/60).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 57 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 58 повестки дня

Образование и информация в области разоружения

Доклад Первого комитета (A/50/578)

Председатель (говорит по-английски): В пункте 5 своего доклада Первый комитет

информирует Ассамблею о том, что никакого решения по пункту 58 повестки дня Комитетом принято не было.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять к сведению доклад Первого комитета и завершить на этом рассмотрение пункта 58 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 59 повестки дня

Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля

Доклад Первого комитета (A/50/579)

Председатель (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Сейчас мы начинаем голосование.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия,

Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Грузия, Израиль, Корейская Народно-Демократическая Республика, Монако, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция

Проект резолюции принимается 157 голосами против 1 при 6 воздержавшихся (резолюция 50/61).

[Впоследствии делегация Исламской Республики Иран информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить на этом рассмотрение пункта 59 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 60 повестки дня

Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности

Доклад Первого комитета (A/50/580)

Председатель (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Сейчас мы приступаем к процедуре голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Хорватия, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония

Проект решения принимается 109 голосами при 54 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

[Впоследствии делегация Исламской Республики Иран информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить на этом рассмотрение пункта 60 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 61 повестки дня

Сокращение военных бюджетов

Доклад Первого комитета (А/50/581)

Председатель (говорит по-английски): В пункте 5 своего доклада Первый комитет информирует Генеральную Ассамблею о том, что никакого решения по пункту 61 повестки дня Комитетом принято не было.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять к сведению доклад Первого комитета и завершить на этом рассмотрение пункта 61 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 62 повестки дня

Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность

Доклад Первого комитета (А/50/582)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Данный проект резолюции озаглавлен "Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения".

Сейчас мы приступим к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика,

Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Ямайка

Голосовали против:

Израиль, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Таджикистан, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония

Проект резолюции принимается 104 голосами против 6 при 53 воздержавшихся (резолюция 50/62).

[Впоследствии делегация Исламской Республики Иран информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение пункта 62 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 63 повестки дня

Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей

Доклад Первого комитета (А/50/583)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 10 его доклада.

Сейчас мы приступаем к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика,

Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Куба, Индия, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония

Проект резолюции принимается 157 голосами при 9 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 50/63).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 63 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 64 повестки дня

Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой

Доклад Первого комитета (A/50/584)

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Свазиленда, который желает выступить по мотивам голосования до голосования.

Г-н Дламини (Свазиленд) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы пояснить, что мы не могли выработать какую-либо позицию в Первом комитете, поскольку ожидали указаний из нашей столицы. К счастью, теперь моя делегация готова к принятию решений согласно полученным указаниям.

Председатель (говорит по-английски): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Мы приступаем к процессу голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Израиль, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

Проект резолюции принимается 110 голосами против 4 при 45 воздержавшихся (резолюция 50/64).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 64 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 65 повестки дня

**Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний
Доклад Первого комитета (А/50/585 и Согг.1)**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 9 его доклада.

Проект резолюции озаглавлен "Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний".

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 2. Есть ли какие-либо возражения против этой просьбы?

Возражений нет. Поэтому я сначала поставлю на голосование пункт 2 постановляющей части.

Сейчас мы приступим к проведению голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Китай

Пункт 2 постановляющей части принимается 166 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции в целом.

Проект резолюции в целом был принят Первым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции в целом принимается (резолюция 50/65).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 65 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 66 повестки дня

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Доклад Первого комитета (А/50/586)

Председатель (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Этот проект резолюции был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 50/66).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 66 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 67 повестки дня

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии

Доклад Первого комитета (А/50/587)

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Свазиленда, который желает выступить по мотивам голосования до голосования.

Г-н Дламини (Свазиленд) (говорит по-английски): В этом случае мы также не могли участвовать в принятии решения в Первом комитете до получения известий из нашей столицы. К счастью, сегодня мы готовы к этому.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Сейчас мы приступаем к проведению голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания,

Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Бутан, Индия, Маврикий

Воздержались:

Алжир, Вьетнам, Израиль, Индонезия, Кипр, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Мьянма

Проект резолюции принимается 154 голосами против 3 при 9 воздержавшихся (резолюция 50/67).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 67 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 68 повестки дня

Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Доклад Первого комитета (A/50/588)

Председатель (говорит по-английски): Я представляю слово представителю Свазиленда, который пожелал выступить с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования.

Г-н Дламини (Свазиленд) (говорит по-английски): У нас сейчас имеются инструкции, которыми мы не располагали на момент обсуждения данного пункта в Первом комитете.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Сейчас мы приступаем к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Грузия, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Руанда,

Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Гренада, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Узбекистан, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Проект резолюции принимается 122 голосами при 44 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 50/68).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 68 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 69 повестки дня

Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

Доклад Первого комитета (A/50/589)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Сейчас мы приступаем к голосованию.

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по девятнадцатому пункту преамбулы и пунктам 8 и 10 постановляющей части.

Имеются ли возражения против этой просьбы?

Возражений нет. Таким образом, я ставлю сначала на голосование девятнадцатый пункт преамбулы.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Суринам, Таджикистан, Тринидад и Тобаго, Турция, Узбекистан, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Ямайка, Япония

Девятнадцатый пункт преамбулы принимается 106 голосами против 1 при 57 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование пункт 8 постановляющей части.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави,

Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Тринидад и Тобаго, Турция, Узбекистан, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Ямайка, Япония

Пункт 8 постановляющей части принимается 108 голосами против 1 при 57 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-английски): Следующим я поставлю на голосование пункт 10 постановляющей части.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Тринидад и Тобаго,

Турция, Узбекистан, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Ямайка, Япония

Пункт 10 постановляющей части был принят 99 голосами против 1 при 64 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я поставлю на голосование проект резолюции в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Грузия, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Турция, Узбекистан, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Проект резолюции в целом принимается 121 голосом при 46 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 50/69).

[Впоследствии делегация Франции проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться.]

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово представителю Канады, который хотел объяснить мотивы своего голосования.

Г-н Снелл (Канада) (говорит по-английски): Что касается рассматриваемого нами проекта резолюции по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, то я хотел бы подтвердить, что то, что Канада воздержалась при голосовании в этом году, не означает ослабления наших обязательств в деле обеспечения прекращения гонки вооружений в космосе. Скорее такое голосование явилось результатом нашего твердого убеждения в том, что Конференция по разоружению в 1996 году должна в первую очередь, насколько это возможно, направить свои ресурсы на достижение скорейшего и успешного завершения переговоров относительно всеобъемлющего договора о запрещении испытаний. Поэтому мы не можем поддержать учреждение специального комитета, к чему призывает данная резолюция.

Как известно Ассамблее, на протяжении долгого времени Канада всегда была серьезным и постоянным сторонником обсуждений на многостороннем уровне на Конференции по разоружению вопросов, относящихся к контролю над вооружениями в космосе. В этом отношении канадская политика не изменилась. Она по-прежнему твердо опирается на тот принцип, что космическое пространство должно оставаться, как сейчас, свободным от оружия. Работа на Конференции по разоружению в этой области будет и впредь получать решительную и прямую поддержку с нашей стороны. Мы твердо убеждены, что при успешном завершении своих переговоров по ядерным вопросам Конференция по разоружению должна в последующие годы взяться за реализацию своего космического мандата.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 69 своей повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 70 повестки дня

Всеобщее и полное разоружение

Доклад Первого комитета (А/50/590 и Согг.1)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я приглашаю выступить тех представителей, которые желают объяснить мотивы голосования до голосования.

Г-н Фелисио (Бразилия) (говорит по-английски): Я хотел бы объяснить позицию моей страны в отношении проекта резолюции, озаглавленного "Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора". Этот проект резолюции был представлен в Первом комитете под символом А/С.1/50/L.49/Rev.1.

Бразилия, которая является стороной, взявшей на себя юридические обязательства по нераспространению ядерного оружия в контексте Договора Тлателолко и других документов, связанных с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и применением гарантий, не будет участвовать в голосовании по данному проекту резолюции, поскольку, как считает мое

правительство, этот проект касается только государств, являющихся сторонами Договора о нераспространении ядерного оружия.

Я хотел бы попросить, чтобы неучастие Бразилии было соответствующим образом отражено в отчете о голосовании по этому проекту резолюции.

Г-н Дламини (Свазиленд) (говорит по-английски): В данном случае и моя делегация не смогла участвовать в процессе принятия решения в Первом комитете, поскольку мы ожидали инструкций из нашей столицы. Я с удовольствием сообщаю о том, что сейчас мы получили эти инструкции.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): Делегация Франции хотела бы напомнить о причинах нашего голосования по проекту резолюции А (документ А/С.1/ 50/L.3), озаглавленному "Ядерные испытания". Мы хотели бы особо отметить, почему мы считаем, что этот текст является необоснованным, несправедливым, вредным и бесполезным.

Франция поддерживает заключение в 1996 году договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Франция первой среди ядерных государств выступила за нулевой вариант в отношении ядерных испытаний - т.е. за жесткий договор о запрещении испытаний, охватывающий все формы испытания ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы. Франция приветствует тот факт, что большинство наших ядерных партнеров выступают за это требование, и она и впредь будет пытаться реализовать эту цель.

Однако для того, чтобы придерживаться цели нулевого варианта и выступать за договор о всеобъемлющем испытании ядерного оружия, Франция должна была создать систему, которая позволила бы ей в будущем проверять надежность своего сдерживающего потенциала, не прибегая к осуществлению новых испытаний, какими бы ограниченными они ни были.

Чтобы создать эту систему моделирования, которая запрещала бы все испытания ядерного оружия или любые другие ядерные взрывы, Франция, как и другие ядерные державы, должна завершить весьма ограниченную программу ядерных испытаний.

Франция завершит эту программу очень скоро, поскольку она намерена соблюдать свои обязательства в отношении заключения всеобъемлющего договора о запрещении ядерных испытаний в 1996 году.

Поступая таким образом, Франция выступает за нулевой вариант и за разработку жесткого договора о запрещении ядерных испытаний.

Делая это, Франция соблюдает свои международные обязательства. Ни одно правовое положение, ни одно обязательство, которое взяла на себя Франция, не требует "немедленного прекращения всех ядерных испытаний". За три года международное сообщество обращалось с призывом к ядерным державам взять на себя обязательство придерживаться максимального ограничения. Серия весьма ограниченных испытаний, которая почти завершилась, соответствует этому критерию максимального ограничения.

Делая это, Франция не предпринимает никаких шагов, которые могли бы нанести ущерб окружающей среде. Представлено много доказательств в подтверждение этого факта. Франция продемонстрировала беспрецедентную готовность содействовать транспарентности и сотрудничеству.

Настоящий проект резолюции, как нам кажется, слишком далек от целей международного сообщества, связанных с разоружением. Они отражены в двух проектах резолюций, которые сегодня рассматривает Ассамблея, а именно в документе Первого комитета А/С.1/50/L.8/Rev.1, озаглавленном "Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний", и документе А/С.1/50/L.17/Rev.2, озаглавленном "Ядерное разоружение в целях ликвидации в конечном итоге ядерного оружия". Эти два текста отвечают всем интересам международного сообщества в этой области. Они являются основополагающими документами, и Франция полностью поддерживает их.

Однако предпосылки проекта резолюции А/С.1/50/L.3 не соответствуют правовым положениям. Обязательство максимальной сдержанности, принятое еще в 1993 году и подтвержденное в этом году, не было и не является обязательством "немедленного прекращения". Этот

проект резолюции не имеет под собой правовой основы.

Проект резолюции A/C.1/50/L.3 требует немедленного прекращения, хотя общеизвестно, что цель нашей последней программы испытаний служит интересам договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и всем известно, что эта программа будет завершена до заключения в 1996 году работы над договором. Проект резолюции A/C.1/50/L.3, таким образом, является необоснованным и нереалистичным.

Проект резолюции дает неправильное толкование идеи о том, что Договор о нераспространении ядерного оружия может не соблюдаться. По этой причине мы также считаем его вредным.

Этот проект резолюции, наконец, был представлен в 1995 году, хотя все параметры, относящиеся к вопросу ядерных испытаний, существовали и в предыдущие годы. Однако за последние годы ни один проект резолюции о немедленном прекращении испытаний не был представлен в Генеральной Ассамблее. Так почему же мы рассматриваем этот текст в этом году? Как можно сомневаться в реальных целях этого проекта резолюции? Как не прийти к заключению, что этот проект резолюции преследует какие-то иные цели, а не обеспечение ядерного разоружения? В этой связи мы считаем этот текст несправедливым.

6 декабря 1995 года Франция торжественно заявила, что эта окончательная программа испытаний будет завершена к концу февраля 1996 года, другими словами через несколько недель.

Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии только что согласился с нашей просьбой об учреждении международного комитета экспертов, задачей которого было бы подтверждение еще раз того, что французские испытания не наносят ущерба.

Эти два элемента, которые возникли с момента голосования в Первом комитете, должны дополнить все остальные, препятствующие принятию проекта резолюции.

Вот почему Франция будет голосовать против принятия этого проекта резолюции. Именно поэтому

Франция будет и впредь придерживаться избранного ею курса. Франция завершит испытания через несколько недель, задолго до заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Франция поддержит нулевой вариант в ходе переговоров по договору. Франция будет выступать за подписание договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в 1996 году и продолжать содействовать нераспространению, глобальному разоружению и миру.

Г-н Кассар (Мальта) (говорит по-английски): Я хотел бы сделать заявление с объяснением мотивов голосования по проекту резолюции, представленному Первым комитетом в документе A/C.1/50/L.3, "Ядерные испытания".

По вопросу ядерного оружия Мальта занимала постоянную и недвусмысленную позицию решительного поощрения и поддержки всех мер, направленных на ядерное разоружение. Государства - участники Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) настоятельно призывают к скорейшему заключению договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. Эта политика является составной частью общей политики Мальты по вопросам разоружения, поскольку она поддерживает эффективные меры, направленные на сокращение уровня всех вооружений. Мальта признает и высоко оценивает усилия ядерных держав в отношении обеспечения мира и стабильности. Мы приветствуем бессрочное продление ДНЯО и вклад государств, обладающих ядерным оружием, в усилия по достижению договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

В этом контексте Мальта положительно отмечает торжественное заявление, сделанное недавно одним из ядерных государств, о том, что его нынешняя и последняя серия ядерных испытаний будет завершена к концу февраля 1996 года, задолго до первоначально провозглашенного срока 31 мая 1996 года, и обязательство, принятое этим же ядерным государством относительно того, что начиная с этой даты оно больше не произведет ни единого ядерного взрыва, даже до завершения работы и подписания договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мальта заявляет о своем понимании того, что нынешний проект резолюции направлен на более широкий круг вопросов ядерных испытаний.

Голосуя за проект резолюции А/С.1/50/L.3, Мальта хотела бы выразить свои сомнения по четвертому пункту преамбулы. Мальта считает, что этот пункт неправильно отражает обязательства ядерных государств, которые они взяли на себя в ходе Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

Мальта вновь подчеркивает свое желание как можно быстрее завершить работу над договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и признает и приветствует обязательства всех ядерных держав заключить такое соглашение.

Г-н Хаквенье (Намибия) (говорит по-английски): Моя делегация получила надлежащие инструкции по проекту резолюции, озаглавленному "Ядерные испытания".

Председатель (говорит по-английски): Ассамблея получила 18 проектов резолюции, рекомендованных Первым комитетом в пункте 71 его доклада (А/50/590 и Согг.1), и один проект решения, рекомендованный Первым комитетом в пункте 72.

Я поочередно ставлю на голосование в Ассамблее 18 проектов резолюций и проект решения. После того как все решения будут приняты, делегаты вновь будут иметь возможность объяснить свои голоса и позиции.

Первым мы поставим на голосование проект резолюции А, озаглавленный "Ядерные испытания".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Начинается заносимое в отчет о заседании голосование.

Г-н Перфильев (Директор, Отдел по делам Генеральной Ассамблеи) (говорит по-английски): Поясняем, что Генеральная Ассамблея проводит голосование по проекту резолюции А документа А/50/590 и Согг.1. Этот проект резолюции, озаглавленный "Ядерные испытания", содержится в документе А/С.1/50/L.3 Первого комитета.

Прошу все делегации убедиться в том, что их голоса правильно отражены на табло.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Омана для разъяснения позиции в связи с голосованием.

Г-н Аль-Хасан (Оман) (говорит по-английски): Моя делегация по ошибке приняла участие в голосовании. Мы хотели бы исправить это положение. Оман хотел бы не принимать участия в голосовании и надеется, что это будет отражено в протоколах этого заседания Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Франции по порядку ведения заседания.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): Я еще раз хотел бы отметить, что я выступаю именно по порядку ведения - по порядку проведения голосования по проектам резолюций. Боюсь, что возникла путаница, поскольку документ, который мы сейчас рассматриваем, содержит тексты проектов резолюций, расположенных в определенном порядке, отличном от того порядка, который был объявлен Председателем.

Поэтому я хотел бы полной ясности в отношении того, по какому именно тексту мы голосуем. Как мне представляется, если проводится голосование по проекту резолюции о ядерных испытаниях, то это должно быть особо объявлено Председателем, и он должен удостовериться в том, что этот проект резолюции действительно содержится в документе А/С.1/50/L.3. Это должно очень четко объявляться Председателем, с тем чтобы мы знали, по какому проекту резолюции проводится голосование. Порядок, который был объявлен в таблице проектов резолюций, как мне представляется, не соблюдался, и это повлекло за собой некоторую путаницу.

Г-н Председатель, я хотел бы просить Вас, по возможности, вновь поставить этот проект резолюции на голосование, обозначив, что речь идет о р е з о л ю ц и и , с о д е р ж а щ е й с я в документе А/С.1/50/L.3. Это все прояснит.

Председатель (говорит по-английски): Позвольте мне внести ясность в создавшуюся ситуацию.

Генеральная Ассамблея голосует по проекту резолюции А, озаглавленному "Ядерные испытания", содержащемуся в документе А/50/590 и Согг.1. Это

соответствует проекту резолюции, содержащемуся в документе А/С.1/50/L.3, который был обсужден и по которому было проведено голосование в Первом комитете. Я полагаю, что это ясно всем.

Если какая-либо делегация желает изменить свое голосование, то она может сделать это сейчас, поскольку машина еще не заблокирована. Поэтому я не думаю, что есть необходимость проведения повторного голосования. Как я уже сказал, машина включена и любой голос может быть изменен.

Ясно, что проводится голосование по проекту резолюции, озаглавленному "Ядерные испытания", содержащемуся в документе А/С.1/50/L.3 Первого комитета, который сейчас именуется проектом резолюции А для целей проведения голосования в ходе пленарного заседания Ассамблеи.

Я предоставляю слово представителю Омана по порядку ведения заседания.

Г-н Аль-Хасан (Оман) (говорит по-английски): Моя делегация полностью разделяет мнение, выраженное делегацией Франции. В соответствии с порядком, как он изложен в представленном на наше рассмотрение документе, моя делегация по ошибке приняла участие в голосовании. Г-н Председатель, Вы сказали, что делегации еще могут изменить свои позиции, поскольку машина пока не заблокирована. Однако мы уже проголосовали, тогда как мы не хотели делать этого. Если бы голосование проводилось снова, и делегациям было бы четко и ясно сказано, какой проект резолюции поставлен на голосование, то моя делегация не стала бы принимать участие в голосовании.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Кабо-Верде по порядку ведения заседания.

Г-н Де Матос (Кабо-Верде) (говорит по-французски): Я хотел бы выступить в поддержку заявления, сделанного представителем Омана, поскольку, как только он нажал кнопку, нельзя отменить результат голосования. Кабо-Верде не намерено участвовать в голосовании, однако кнопки для голосования дают нам лишь три возможности: голосовать за, против или воздержаться. Наша позиция заключается в том, чтобы вовсе не участвовать в голосовании.

Г-н Мубарак (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Я не хочу изменять своего голосования. Я проголосовал правильно. Однако, с тем чтобы этого не произошло в ходе голосования по другим проектам резолюций, я хочу попросить, чтобы Председатель, ссылаясь на проект резолюции, указывал номер, используемый в Первом комитете. Я первый попросил выступить в плане разъяснения этого вопроса, поскольку в первой части документа, находящегося на нашем рассмотрении, рекомендации Докладчика, содержащиеся во второй части, не излагаются в том же алфавитном порядке.

Г-н Дламини (Свазиленд) (говорит по-английски): Председатель совершенно справедливо информировал Ассамблею о том, что, пока машина для голосования не заблокирована, те, кто считает, что они по ошибке проголосовали неправильно, имеют полную возможность проголосовать иным образом. Однако начинать голосование сначала было бы несправедливо по отношению к тем, кто проголосовал так, как хотел. Поэтому я согласен с точкой зрения, высказанной Председателем.

Председатель (говорит по-английски): Поскольку делегации по-прежнему имеют возможность проголосовать по-другому, единственная наша проблема касается тех делегаций, которые участвовали в голосовании по этому проекту резолюции, но не хотели этого делать. К настоящему времени две делегации заявили, что они участвовали в голосовании по ошибке и не хотели этого делать. Это может быть отражено в результатах голосования.

Есть ли еще делегации, которые по ошибке участвовали в голосовании и не хотят участвовать в нем?

Как представляется, таких делегаций нет. В этой связи могу ли я считать, что мы можем принять во внимание желание, выраженное двумя делегациями, которые не хотят участвовать в голосовании?

Ассамблея проводит голосование по проекту резолюции А, содержащемуся в документе А/50/590 и Согг.1.

Подтверждают ли все делегации, что их голоса точно отражены на табло голосования?

Голосование завершено и машина заблокирована.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Дания, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Италия, Казахстан, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Лесото, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Руанда, Самоа, Свазиленд, Сингапур, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Бенин, Габон, Джибути, Камерун, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Монако, Нигер, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Франция, Чад, Экваториальная Гвинея

Воздержались:

Албания, Ангола, Андорра, Армения, Афганистан, Болгария, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Заир, Израиль, Испания, Камбоджа, Кения, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Марокко, Намибия, Пакистан, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Турция, Хорватия, Чешская Республика, Эстония

Проект резолюции А принимается 85 голосами против 18 при 43 воздержавшихся (резолюция 50/70 А).

[Впоследствии делегация Исламской Республики Иран информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать против проекта резолюции, а делегация Туркменистана - о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции В озаглавлен "Стрелковое оружие".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Заир, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Азербайджан, Бахрейн, Джибути, Египет, Израиль, Индия, Катар, Корейская Народная Демократическая Республика, Куба, Литва, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Самоа, Саудовская Аравия, Судан, Фиджи

Проект резолюции В принимается 140 голосами при 19 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 50/70 В).

[Впоследствии делегации Азербайджана и Литвы информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции; делегация Индонезии - о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Ливана по порядку ведения заседания.

Г-н Хамдан (Ливан) (говорит по-английски): Ливан не хотел принимать участие в голосовании по проекту резолюции В. Я прошу, чтобы это было отражено в протоколе данного заседания.

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции С озаглавлен "Ядерное разоружение в целях ликвидации в конечном итоге ядерного оружия".

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пятому пункту преамбулы и по пункту 1 постановляющей части.

Есть ли возражения против этой просьбы?

Я предоставляю слово представителю Ливийской Арабской Джамахирии.

Г-н Мубарак (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Моя делегация считает, что тот метод, который мы собираемся применить, приведет ко многим ошибкам в голосовании. Мы хотели бы просить в целях обеспечения ясности, чтобы Председатель ссылался на тот номер проекта резолюции, под которым он был представлен в Первом комитете, поскольку номера в первой части находящегося на нашем рассмотрении документа отличаются от номеров, содержащихся во второй части, в разделе "Рекомендации". Поэтому я вновь повторяю свою просьбу и настаиваю на ней.

Председатель (говорит по-английски): Ради пояснения позвольте мне напомнить членам Ассамблеи, что проект резолюции С Первого комитета, озаглавленный "Ядерное разоружение в целях ликвидации в конечном итоге ядерного оружия", находился в документе А/С.1/50/L.17/Rev.2.

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пятому пункту преамбулы и по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции С.

Поскольку возражений нет, я полагаю, что Ассамблея принимает эту просьбу.

Сначала я поставлю на голосование пятый пункт преамбулы.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Заир, Замбия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун,

Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Бразилия, Египет, Зимбабве, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Кения, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Уганда

Пятый пункт преамбулы принимается 143 голосами при 17 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

[Впоследствии делегация Уганды проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за; делегация Ливана намеревалась воздержаться.]

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование пункт 1 постановляющей части.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Болгария, Букина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кипр, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мавритания, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея,

Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка,
Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Индия

Воздержались:

Бразилия, Куба, Намибия, Пакистан

Пункт 1 постановляющей части принимается
156 голосами против 2 при 4 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я
ставлю на голосование проект резолюции С в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в
отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания,
Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина,
Армения, Багамские Острова, Бангладеш,
Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия,
Бенин, Болгария, Боливия, Босния и
Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам,
Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая
югославская Республика Македония, Вануату,
Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити,
Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау,
Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания,
Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве,
Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия,
Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде,
Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар,
Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика,
Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская
Народно-Демократическая Республика, Латвия,
Лесото, Ливан, Ливийская Арабская
Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург,
Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави,
Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта,
Марокко, Маршалловы Острова, Мексика,
Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик,
Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер,
Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия,
Норвегия, Объединенная Республика Танзания,
Объединенное Королевство Великобритании и
Северной Ирландии, Объединенные
Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая

Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия,
Республика Корея, Республика Молдова,
Российская Федерация, Руанда, Румыния,
Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия,
Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская
Арабская Республика, Словакия, Словения,
Соединенные Штаты Америки,
Соломоновы Острова, Судан, Суринам,
Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того,
Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан,
Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи,
Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия,
Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция,
Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея,
Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка,
Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Бразилия, Израиль, Индия, Иран
(Исламская Республика), Китай, Корейская
Народно-Демократическая Республика, Куба,
Мьянма, Пакистан

Проект резолюции С в целом принимается
154 голосами при 10 воздержавшихся, при этом
никто не голосовал против (резолюция 50/70 С).

Председатель (говорит по-английски): Проект
резолюции D озаглавлен "Транспарентность в
вооружениях", он соответствует проекту
резолюции A/C.1/50/L.18 Первого комитета.

Поступила просьба о проведении отдельного
голосования по пунктам 3b и 5.

Поскольку нет возражений, я полагаю, что
Ассамблея согласна с этой просьбой.

Сначала я ставлю на голосование пункт 3b
постановляющей части.

Поступила просьба о проведении заносимого в
отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Бывшая Югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мьянма, Пакистан, Судан, Шри-Ланка

Пункт 3b постановляющей части принимается 142 голосами при 13 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование пункт 5 постановляющей части проекта резолюции D.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины,

Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Саудовская Аравия, Судан, Шри-Ланка

Пункт 5 постановляющей части принимается 143 голосами при 17 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции D в целом.

Поступил запрос о заносимом в отчет о заседании голосовании.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко,

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мьянма, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Шри-Ланка

Проект резолюции D в целом принимается 149 голосами при 15 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 50/70 D).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции E озаглавлен "Запрещение сброса радиоактивных отходов". Она соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.22 Первого комитета.

Первый комитет принял проект резолюции E без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея поступит аналогичным образом?

Проект резолюции E принимается (резолюция 50/70 E).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции F озаглавлен "Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению". Она соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1 Первого комитета.

Поступил запрос о проведении раздельного голосования по пунктам 1, 2, 4 и 5 постановляющей части.

Возражений нет. Таким образом, я ставлю на голосование пункт 1 постановляющей части.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи,

Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Воздержались:

Азербайджан, Армения, Беларусь, Казахстан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Украина, Хорватия, Экваториальная Гвинея, Япония

Пункт 1 постановляющей части принимается 109 голосами против 40 при 12 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование пункт 2 постановляющей части.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-

Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония

Воздержались:

Азербайджан, Армения, Беларусь, Казахстан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Украина, Япония

Пункт 2 постановляющей части принимается 109 голосами против 41 при 10 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование пункт 4 постановляющей части.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Воздержались:

Армения, Беларусь, Казахстан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Украина, Экваториальная Гвинея, Япония

Пункт 4 постановляющей части принимается 107 голосами против 40 при 11 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование пункт 5 постановляющей части.

Поступил запрос о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Воздержались:

Азербайджан, Армения, Беларусь, Казахстан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Украина, Экваториальная Гвинея, Япония

Пункт 5 постановляющей части принимается 107 голосами против 40 при 11 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции F в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко,

Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австрия, Албания, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония

Проект резолюции F в целом принимается 111 голосами против 2 при 49 воздержавшихся (резолюция 50/70 F).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции G озаглавлен "Взаимосвязь между разоружением и развитием". Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.26 Первого комитета.

Первый комитет принял проект резолюции G без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции G принимается (резолюция 50/70 G).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции H озаглавлен "Помощь государствам в целях пресечения незаконных поставок и применения обычного оружия". Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.29/Rev.2 Первого комитета.

Проект резолюции H был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции H принимается (резолюция 50/70 H).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции I озаглавлен "Двусторонние переговоры в области ядерного оружия и ядерного разоружения". Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.35/ Rev.1 Первого комитета.

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 7 преамбулы. Есть ли возражения в отношении этой просьбы?

Возражений нет.

Поэтому я поставлю сначала на голосование седьмой пункт преамбулы.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Заир, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская

Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Ангола, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Гайана, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Шри-Ланка

Седьмой пункт преамбулы принимается 128 голосами при 27 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции I в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-

Демократическая Республика, Куба, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Судан, Таиланд, Того, Шри-Ланка

Проект резолюции I в целом принимается 150 голосами при 14 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 50/70 I).

[Впоследствии делегация Ливана информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции J озаглавлен "Меры по пресечению незаконных поставок и незаконного применения обычного оружия". Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.37/Rev.1 в Первом комитете.

Проект резолюции J был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции J принимается (резолюция 50/70 J).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции K озаглавлен "Региональное разоружение". Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.38 в Первом комитете.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Иордания, Иран (Исламская Республика),

Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Индия

Проект резолюции K принимается 165 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 50/70 K).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции L озаглавлен "Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях". Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.40 в Первом комитете.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-

Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Бразилия, Венесуэла, Индия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Нигерия,

Проект резолюции L принимается 158 голосами при 7 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 50/70 L).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции M озаглавлен "Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями". Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.41/Rev.2 в Первом комитете.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская

Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Франция, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Канада, Япония

Проект резолюции М принимается 157 голосами против 4 при 2 воздержавшихся (резолюция 50/70 М).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции N озаглавлен "Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям и ядерное разоружение". Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.44/Rev.1 в Первом комитете.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана,

Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Эстония

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Беларусь, Ирландия, Казахстан, Лихтенштейн, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Новая Зеландия, Парагвай, Республика Корея, Таджикистан, Украина, Фиджи, Швеция, Экваториальная Гвинея, Япония

Проект резолюции N принимается 105 голосами против 37 при 20 воздержавшихся (резолюция 50/70 N).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции O озаглавлен "Мораторий на экспорт противопехотных наземных мин". Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.45 в Первом комитете.

Проект резолюции O был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции O принимается (резолюция 50/70 O).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции P озаглавлен "Ядерное разоружение". Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1 в Первом комитете.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея,

Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Воздержались:

Австралия, Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Беларусь, Бенин, Грузия, Казахстан, Кипр, Новая Зеландия, Республика Корея, Российская Федерация, Украина, Хорватия, Экваториальная Гвинея, Япония

Проект резолюции P принимается 106 голосами против 39 при 17 воздержавшихся (резолюция 50/70 P).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции Q озаглавлен "Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора". Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.49/Rev.1 в Первом комитете.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда,

Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Воздержались:

Израиль, Индия

Проект резолюции Q принимается 161 голосом при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 50/70 Q).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции R озаглавлен "Вклад в ядерное разоружение". Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.50/Rev.2 в Первом комитете.

Проект резолюции R был принят Первым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея готова поступить так же?

Проект резолюции R принимается (резолюция 50/70 R).

Председатель (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Первым комитетом в пункте 72 его доклада (A/50/590 и Corr.1).

Этот проект решения озаглавлен "Нераспространение оружия массового уничтожения и средств его доставки во всех его аспектах" и соответствует проекту решения A/C.1/50/L.2 в Первом комитете.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия,

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония

Проект решения принимается 114 голосами против 1 при 49 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые пожелали выступить по мотивам голосования или с объяснением позиции.

Г-н Риверо Росарио (Куба) (говорит по-испански): Кубинская делегация хотела бы пояснить свою позицию по резолюции 50/70 Q "Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора", принятие которой было рекомендовано Первым комитетом на страницах 71 и 72 его доклада в документе A/50/590 и Согг.1.

Кубинская делегация проголосовала за эту резолюцию. Поступая таким образом, мы учитывали тот факт, что это - резолюция в высшей степени конкретная и что в ней принимается к сведению проведение Конференции 1995 года и принятые на ней три решения и резолюция по Ближнему Востоку, а также решения, принятые государствами -участниками Договора. Кубинская делегация хотела бы официально заявить, что по этим причинам ее голос в поддержку данного текста никоим образом не следует истолковывать как признак изменения в ее твердой позиции по вопросу о Договоре о нераспространении ядерного оружия, в котором моя страна не участвует и в отношении которого она высказывала свое мнение в соответствующее время.

Я хотел бы, пользуясь случаем, попросить через Вас, г-н Председатель, чтобы Секретариат внес необходимое исправление в страницу 30 документа A/50/590 и Согг. 1, с тем чтобы отразить тот факт, что Куба голосовала за проект резолюции A/C.1/ 50/L.38 под названием "Региональное разоружение".

Г-н Гарсия (Венесуэла) (говорит по-испански): Делегация Венесуэлы оказалась в той же ситуации, что делегация Кубы. Венесуэла проголосовала за проект резолюции A/C.1/50/L.38 в Первом комитете, но это не отражено в докладе Комитета, содержащемся в документе A/50/590 и Согг.1.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить свое рассмотрение пункта 70 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 71 повестки дня

Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Доклад Первого комитета (А/50/591)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрение Ассамблеи представлено пять проектов резолюций, рекомендованных Первым комитетом в пункте 19 его доклада.

Слово имеет представитель Свазиленда, который желает выступить с разъяснением мотивов голосования или позиции до проведения голосования.

Г-н Дламини (Свазиленд) (говорит по-английски): В ходе прений в Первом комитете мы все еще продолжали переговоры с нашим правительством относительно нашей позиции по проекту резолюции, представленному в рамках пункта 71 повестки дня. Мы с удовлетворением сообщаем, что сейчас мы можем проголосовать в поддержку этого проекта.

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится пять проектов резолюций, рекомендованных Первым комитетом. Я буду представлять Ассамблее эти пять проектов резолюций один за другим. После принятия всех решений представителям будет вновь предоставлена возможность выступить с разъяснением мотивов голосования или своих позиций.

Первым мы рассмотрим проект резолюции А, озаглавленный "Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению". Он соответствует проекту резолюции А/С.1/50/L.11 в Первом комитете.

Первый комитет принял проект резолюции А без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции А принимается (резолюция 50/71 А).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции В озаглавлен "Меры укрепления доверия на региональном уровне". Он соответствует проекту резолюции А/С.1/50/L.20/Rev.1 в Первом комитете.

Первый комитет принял данный проект резолюции без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции В принимается (резолюция 50/71 В).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции С озаглавлен "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и Региональный центр по вопросам мира и разоружения в Латинской Америке и Карибском бассейне". Он соответствует проекту резолюции А/С.1/50/L.24 в Первом комитете.

Первый комитет принял проект резолюции С без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции С принимается (резолюция 50/71 С).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции D озаглавлен "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе". Он соответствует проекту резолюции А/С.1/50/ L.31/Rev.1 в Первом комитете.

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 4 постановляющей части.

Имеются ли какие-либо возражения против этой просьбы?

Возражений нет. Поэтому я ставлю первым на голосование пункт 4 постановляющей части.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Индия, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика

Пункт 4 постановляющей части принимается 161 голосом при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы примем решение по проекту резолюции D в целом. Он был принят Первым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект резолюции D в целом без голосования?

Проект резолюции D в целом принимается (резолюция 50/71 D).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции E озаглавлен "Конвенция о запрещении применения ядерного оружия". Он соответствует проекту резолюции A/C.1/ 50/L.47 в Первом комитете.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Биссау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали,

Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидада и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Израиль, Ирландия, Лихтенштейн, Мальта, Новая Зеландия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Словения, Узбекистан, Украина, Хорватия, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония

Проект резолюции Е принимается 108 голосами против 27 при 28 воздержавшихся (резолюция 50/71 Е).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить свое рассмотрение пункта 71 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 72 повестки дня

Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

Доклад Первого комитета (А/50/592)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по четырем проектам резолюций, рекомендованным Первым комитетом в пункте 16 его доклада.

Сначала мы приступим к проекту резолюции А, озаглавленному "Доклад Конференции по разоружению". Он соответствует проекту резолюции А/С.1/50/L.4 в Первом комитете.

Первый комитет принял проект резолюции А без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции А принимается (резолюция 50/72 А).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции В озаглавлен "Неделя разоружения". Он соответствует проекту резолюции А/С.1/50/L.16 в Первом комитете.

Первый комитет принял проект резолюции В без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции В принимается (резолюция 50/72 В).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции С озаглавлен "Расширение членского состава Конференции по разоружению". Он соответствует проекту резолюции А/С.1/50/L.21/Rev.1 в Первом комитете.

Первый комитет принял проект резолюции С без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции С принимается (резолюция 50/72 С).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции D озаглавлен "Доклад Комиссии по разоружению". Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.28/Rev.1 Первого комитета.

Поступила просьба о проведении раздельного голосования по пункту 12 постановляющей части.

Есть ли возражения против этой просьбы?

Возражений нет. Поэтому я сначала поставлю на голосование пункт 12 постановляющей части.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая Югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные

Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против

Никто не голосовал против

Воздержались:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан

Пункт 12 постановляющей части принимается 162 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы примем решение по проекту резолюции D в целом. Я напомним, что он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.28/Rev.1 в Первом комитете.

Проект резолюции D в целом был принят Первым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции D в целом принимается (резолюция 50/72 D).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 72 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 73 повестки дня

Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке

Доклад Первого комитета (A/50/593)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 9 его доклада. Этот проект резолюции, озаглавленный "Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке", соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.19/Rev.1 в Первом комитете.

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по шестому пункту преамбулы данного проекта резолюции.

Есть ли возражения против этой просьбы?

Возражений нет. Таким образом, я сначала ставлю на голосование шестой пункт преамбулы.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика

Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили,

Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Южная Африка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Индия

Воздержались:

Ангола, Беларусь, Боливия, Бразилия, Гватемала, Грузия, Заир, Замбия, Камбоджа, Кения, Куба, Кыргызстан, Лесото, Маршалловы Острова, Непал, Нигерия, Никарагуа, Панама, Парагвай, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Узбекистан, Уругвай, Ямайка

Пункт шестой преамбулы принимается 122 голосами против 2 при 27 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Беларуси информировала Секретариат о том, что она собиралась голосовать за проект резолюции; делегация Пакистана намеревалась воздержаться.]

Председатель (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Вьетнам, Гана, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Нигер, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Филиппины, Чад, Шри-Ланка

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Австрия, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Заир, Замбия, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Проект резолюции в целом принимается 56 голосами против 2 при 100 воздержавшихся (резолюция 50/73).

[Впоследствии делегация Беларуси информировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться.]

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции.

Г-н Райдер (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Новая Зеландия поддержала только что принятую нами резолюцию по пункту 73 повестки дня. Мы сделали это потому, что обеспокоены опасностью распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке. Мы разделяем ту

тревогу, которую другие государства - стороны Договора о нераспространении ядерного оружия выражали на состоявшейся в нынешнем году Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора по поводу продолжающегося существования на Ближнем Востоке ядерных установок, не поставленных под гарантии.

Мы вновь заявляем о важном значении всеобщего соблюдения Договора и призываем все государства Ближнего Востока, которые до сих пор не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору.

Мы отмечаем, что в резолюции в данном отношении указывается только на Израиль. С нашей точки зрения, это неуместно. Как я уже заявил, Новая Зеландия призывает все не являющиеся сторонами Договора государства в этом регионе, равно как и в других, присоединиться к подавляющему большинству международного сообщества, считающему Договор о нераспространении той основой, на которую мы будем опираться в работе на благо безъядерного будущего.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить на этом рассмотрение пункта 73 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 74 повестки дня

Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Доклад Первого комитета (А/50/594)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада. Он соответствует проекту резолюции А/С.1/50/L.34.

Данный проект резолюции был принят Первым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить подобным же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 50/74).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 74 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 75 повестки дня

Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Доклад Первого комитета (А/50/595)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 своего доклада. Он соответствует проекту резолюции А/С.1/50/L.6/Rev.1 в Первом комитете.

Проект резолюции был принят Первым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 50/75).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 75 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 76 повестки дня

Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира

Доклад Первого комитета (А/50/596)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 своего доклада. Он соответствует проекту резолюции А/С.1/50/L.27 в Первом комитете.

Сейчас мы приступим к процессу голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая

югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Узбекистан, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Проект резолюции в документе A/50/596 принимается 123 голосами против 3 при 39 воздержавшихся (резолюция 50/76).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 76 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 77 повестки дня

Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Глателолко)
Доклад Первого комитета (A/50/597)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 своего доклада. Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.5/Rev.1 в Первом комитете.

Проект резолюции был принят Первым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 50/77)

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 77 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 78 повестки дня

Окончательный текст Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке

**Доклад Первого комитета (A/50/598)
Поправка (A/50/L.55)**

Председатель (говорит по-английски): Ассамблее представлен проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 8 своего доклада. Он соответствует проекту резолюции A/C.1/50/L.23/Rev.1 в Первом комитете.

В связи с данным проектом резолюции на рассмотрении Ассамблеи находится также поправка, представленная Южной Африкой и распространенная в документе A/50/L.55.

Я предоставляю слово представителю Южной Африки для представления поправки, которая содержится в документе A/50/L.55.

Г-н Бург (Южная Африка) (говорит по-английски): Целью поправки, которую я сейчас представляю, является просто выразить благодарность Генеральному секретарю Организации африканского единства и Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии за их усердие в оказании помощи группе экспертов в подготовке проекта резолюции по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке.

Поправка обсуждалась с Группой африканских государств и также с представителями других региональных групп, которые не высказали возражений против недавно добавленного пункта 7 постановляющей части. Поэтому я хотел бы призвать всех делегатов поддержать данный проект резолюции и поправку к нему, с тем чтобы принять его консенсусом.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 своего доклада, и по поправке к нему, которая содержится в документе A/50/L.55.

В соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея вначале примет решение по поправке, которая, в случае принятия, станет новым пунктом 7 постановляющей части, а последующие пункты соответствующим образом изменят свою нумерацию.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять поправку в документе A/50/L.55?

Поправка принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы приступим к принятию решения по проекту резолюции, который содержится в пункте 8 доклада с внесенными в него поправками.

Проект резолюции озаглавлен "Окончательный текст Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор)"

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции с внесенными в него поправками?

Проект резолюции с внесенными в него поправками принимается (резолюция 50/78).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 78 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 79 повестки дня

**Рационализация работы и реформа повестки дня
Первого комитета**

Доклад Первого комитета (A/50/599)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Первым комитетом в пункте 6 своего доклада. Он соответствует проекту решения A/C.1/50/L.51 в Первом комитете.

Проект решения был принят Первым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 79 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 80 повестки дня

Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении

Доклад Первого комитета (А/50/600 и Согг.1)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 14 своего доклада. Он соответствует проекту резолюции А/С.1/50/L.1/Rev.1 в Первом комитете.

Проект резолюции был принят Первым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 50/79)

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 80 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 81 повестки дня

Поддержание международной безопасности

Доклад Первого комитета (А/50/601)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Первым комитетом в пункте 9 его доклада.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции А, озаглавленный "Постоянный нейтралитет Туркменистана". Этот проект соответствует проекту резолюции А/С.1/ 50/L.9 в Первом комитете.

Проект резолюции А был принят Первым комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции А принимается (резолюция 50/80 А).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции В озаглавлен "Развитие добрососедских отношений между балканскими государствами". Этот проект соответствует проекту резолюции А/С.1/50/L.43 в Первом комитете.

Первый комитет принял проект резолюции В без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции В принимается (резолюция 50/80 В).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 81 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Таким образом, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение всех докладов Первого комитета.

Программа работы

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить делегациям о том, что в четверг, 14 декабря, в первой половине дня Ассамблея рассмотрит в качестве первого пункта повестки дня второй доклад Комитета по проверке полномочий. Затем Ассамблея возобновит рассмотрение пункта 105 повестки дня "Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи", с тем чтобы принять решение по проекту резолюции, который содержится в записке Генерального секретаря (A/50/728), после чего перейдет к рассмотрению пункта 46 повестки дня "Помощь в разминировании".

Я хотел бы также сообщить делегациям о том, что в пятницу, 15 декабря, в первой половине дня Генеральная Ассамблея в качестве второго пункта повестки дня рассмотрит пункт 42 "Вопрос о Палестине", с тем чтобы принять решения по проектам резолюций A/50/L.47, A/50/L.48, A/50/L.49 и A/50/L.50, представленным в рамках рассмотрения указанного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.